



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 9 maart 2010

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 41.154/II/PF  
RC/RV

Ter zitting van 5 februari 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Voeren werd ingediend tegen het feit dat hij van een ambtenaar van de gemeente Voeren een mail ontving waarop tal van vermeldingen in het Nederlands voorkwamen: beroepshoedanigheden van de verzender, gemeentelijk logo, adresgegevens van het gemeentebestuur en wettelijke vermeldingen op het einde van het bericht.

\*  
\* \*

Naar luid van artikel 12 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) wenden de diensten in de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Deze Franstalige mail die op verzoek werd verstuurd, had integraal in het Frans moeten gesteld zijn.

Bij eenparigheid van stemmen min twee tegenstemmen van leden van de Nederlandse afdeling, acht de VCT de klacht bijgevolg ontvankelijk en gegrond.

\*  
\* \*

*Twee leden van de Nederlandse afdeling kunnen zich niet akkoord verklaren met het advies van de VCT en motiveren hun stemming als volgt.*

*Met toepassing van de Omzendbrief BA 97/22 van 16 december 1997 betreffende het taalgebruik door plaatselijke diensten van het Nederlandse taalgebied, dient in betrekkingen met particulieren van een faciliteitengemeente zoals Voeren in de eerste plaats het Nederlands te worden gebruikt. Bij wijze van uitzondering kan de particulier op uitdrukkelijk te herhalen verzoek kiezen voor het Frans.*

*Uit de klacht blijkt geenszins dat de particulier een uitdrukkelijk verzoek heeft gericht of herhaald ter attentie van de bedoelde plaatselijke dienst in voormelde taalgrensgemeente. De zogenaamde 'gekende taalaanhangigheid' (bijvoorbeeld op basis van een eerder schrijven) is geen voldoende voorwaarde voor bejegening in het Frans en kan leiden tot een de facto instelling van een taalcode voor gemeentelijke correspondentie met particulieren.*

*De faciliteiten die op het principe van de taalhomogeniteit van de taalgebieden een beperkte uitzondering vormen en strikt dienen te worden geïnterpreteerd, beogen in de rand- en taalgrensgemeenten geenszins de rechtstreekse of onrechtstreekse invoering van een tweetaligheid van het taalgebied.*

*De klacht die uitdrukkelijk gericht is tegen de vermeldingen die in het door de klager ontvangen e-postbericht in het Nederlands zijn gesteld, is dus ongegrond.*

\*  
\* \*

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.